



**Product data sheet (in accordance with EU regulation no. 811/2013, 812/2013)**


|   |            |   |           |  |  |
|---|------------|---|-----------|--|--|
| 1 | Brand name |   | Vaillant  |  |  |
| 2 | Models     | A | VWS 63/3  |  |  |
|   |            | B | VWS 83/3  |  |  |
|   |            | C | VWS 103/3 |  |  |
|   |            |   |           |  |  |


|    |   |                        |       | A           | B           | C           |  |  |
|----|---|------------------------|-------|-------------|-------------|-------------|--|--|
| 3  | Temperature application                           | -                      | -     | Medium /Low | Medium /Low | Medium /Low |  |  |
| 4  | Hot water generation: Specified load profile      | -                      | -     | XL          | XL          | XL          |  |  |
| 5  | Room heating: Seasonal energy-efficiency class    | -                      | -     | A++         | A++         | A++         |  |  |
| 6  | Hot water generation: Energy-efficiency class     | -                      | -     | A           | A           | B           |  |  |
| 7  | Room heating: Nominal heat output (*8) (*11)      | P <sub>rated</sub>     | kW    | 7           | 9           | 12          |  |  |
| 8  | Annual energy consumption (*8)                    | Q <sub>HE</sub>        | kWh   | 3509        | 4696        | 5808        |  |  |
| 9  | Annual power consumption (*8)                     | AEC                    | kWh   | 1706        | 2056        | 2135        |  |  |
| 10 | Room heating: Seasonal energy efficiency (*8)     | η <sub>s</sub>         | %     | 138         | 141         | 143         |  |  |
| 11 | Hot water generation: Energy efficiency (*8)      | η <sub>WH</sub>        | %     | 98          | 81          | 78          |  |  |
| 12 | Sound power level, internal                       | L <sub>WA indoor</sub> | dB(A) | 46          | 48          | 50          |  |  |
| 13 | Option to only operate during low-demand periods. | -                      | -     | -           | -           | -           |  |  |

14  All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.

|    |  |                         |       |      |      |      |  |  |
|----|--|-------------------------|-------|------|------|------|--|--|
| 15 | Nominal heat output (*9)                       | P <sub>rated</sub>      | kW    | 9    | 11   | 15   |  |  |
| 16 | Nominal heat output (*10)                      | P <sub>rated</sub>      | kW    | 8    | 10   | 13   |  |  |
| 17 | Annual energy consumption (*9)                 | Q <sub>HE</sub>         | kWh   | 4679 | 6204 | 7804 |  |  |
| 18 | Annual energy consumption (*10)                | Q <sub>HE</sub>         | kWh   | 2428 | 3237 | 4030 |  |  |
| 19 | Annual power consumption (*9)                  | AEC                     | kWh   | -    | -    | -    |  |  |
| 20 | Annual power consumption (*10)                 | AEC                     | kWh   | -    | -    | -    |  |  |
| 21 | Room heating: Seasonal energy efficiency (*9)  | η <sub>s</sub>          | %     | 142  | 144  | 148  |  |  |
| 22 | Room heating: Seasonal energy efficiency (*10) | η <sub>s</sub>          | %     | 140  | 142  | 145  |  |  |
| 23 | Hot water generation: Energy efficiency (*9)   | η <sub>WH</sub>         | %     | -    | -    | -    |  |  |
| 24 | Hot water generation: Energy efficiency (*10)  | η <sub>WH</sub>         | %     | -    | -    | -    |  |  |
| 25 | Sound power level, external                    | L <sub>WA outdoor</sub> | dB(A) | -    | -    | -    |  |  |
| 26 | efficiency class internal storage              | -                       | -     | -    | -    | -    |  |  |
| 27 | Heat retention losses                          | S                       | W     | -    | -    | -    |  |  |
| 28 | Cylinder volume                                | V                       | l     | -    | -    | -    |  |  |

29  "smart" value "1": The information on the hot water generation energy efficiency and on the annual power or fuel consumption applies only when the intelligent control system is switched on.

30  On units with integrated weather compensators, including a room thermostat function that can be activated, the seasonal room-heating efficiency always includes the correction factor for controller technology class VI. The seasonal room-heating efficiency may deviate if this function is deactivated.

31  All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.

|    |  |                       |                                    |     |     |     |  |  |
|----|--|-----------------------|------------------------------------|-----|-----|-----|--|--|
| 32 | Angle of incidence correction factor   | IAM                   | -                                  | -   | -   | -   |  |  |
| 33 | Quadratic heat transfer coefficient  | a <sub>2</sub>        | W/(m <sup>2</sup> K <sup>2</sup> ) | -   | -   | -   |  |  |
| 34 | Linear heat transfer coefficient   | a <sub>1</sub>        | W/(m <sup>2</sup> K)               | -   | -   | -   |  |  |
| 35 | Optical efficiency   | η <sub>0</sub>        | %                                  | -   | -   | -   |  |  |
| 36 | Temperature control class  | -                     | -                                  | III | III | III |  |  |
| 37 | Contribution to the seasonal room-heating energy efficiency η <sub>s</sub>   | -                     | %                                  | 1,5 | 1,5 | 1,5 |  |  |
| 38 | Collector aperture surface area  | A <sub>sol</sub>      | m <sup>2</sup>                     | -   | -   | -   |  |  |
| 39 | Specific efficiency of the solar collector when there is a temperature difference of 40 K between the solar collector and the ambient air, and there is total solar radiation of 1000 W/m <sup>2</sup> . | η <sub>col</sub>      | %                                  | -   | -   | -   |  |  |
| 40 | Annual non-solar heat contribution for load profile M  | Q <sub>nonsoL,M</sub> | kWh                                | -   | -   | -   |  |  |
| 41 | Annual non-solar heat contribution for load profile L  | Q <sub>nonsoL,L</sub> | kWh                                | -   | -   | -   |  |  |



|    |   |                           |     | A | B | C |  |  |  |
|----|---|---------------------------|-----|---|---|---|--|--|--|
| 42 | Annual non-solar heat contribution for load profile XL  | $Q_{\text{non-sol, XL}}$  | kWh | - | - | - |  |  |  |
| 43 | Annual non-solar heat contribution for load profile XXL | $Q_{\text{non-sol, XXL}}$ | kWh | - | - | - |  |  |  |
| 44 | Pump power consumption                                  | solpump                   | W   | - | - | - |  |  |  |
| 45 | Power consumption in standby                            | solstandby                | W   | - | - | - |  |  |  |
| 46 | Annual auxiliary power consumption                      | $Q_{\text{aux}}$          | kWh | - | - | - |  |  |  |

(\*8) For average climatic conditions



(\*9) For colder climatic conditions

(\*10) For warmer climatic conditions


(\*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



Product information (in accordance with EU regulation no. 813/2013, 814/2013)

| 2  | Models   | A                        | VWS 63/3          |   |          |          |  |
|----|--|--------------------------|-------------------|---|----------|----------|--|
|    |  | B                        | VWS 83/3          |   |          |          |  |
|    |  | C                        | VWS 103/3         |   |          |          |  |
|    |  |                          |                   |   |          |          |  |
|    |  |                          |                   |   |          |          |  |
|    |  |                          |                   |   |          |          |  |
|    |  |                          |                   |   |          |          |  |
|    |  | A                        | B                 | C   |          |          |  |
| 47 | Air/water heat pump  | -                        | -                 | -   | -        |          |  |
| 48 | Water/water heat pump  | -                        | -                 | -   | -        |          |  |
| 49 | Brine/water heat pump  | -                        | ✓                 | ✓   | ✓        |          |  |
| 50 | Low temperature heat pump  | -                        | -                 | -   | -        |          |  |
| 51 | Auxiliary boiler   | -                        | ✓                 | ✓   | ✓        |          |  |
| 52 | Combination boiler   | -                        | ✓                 | ✓   | ✓        |          |  |
| 53 | Room heating: Nominal heat output (*11)  | P <sub>rated</sub>       | kW                | 7   | 9        | 12       |  |
| 54 | Room heating: Seasonal energy efficiency   | η <sub>s</sub>           | %                 | 138   | 141      | 143      |  |
| 55 | T <sub>J</sub> = -7 °C (*6)  | P <sub>dh</sub>          | kW                | 5,8   | 7,8      | 9,9      |  |
| 56 | T <sub>J</sub> = +2 °C (*6)  | P <sub>dh</sub>          | kW                | 5,9   | 7,8      | 10,3     |  |
| 57 | T <sub>J</sub> = +7 °C (*6)  | P <sub>dh</sub>          | kW                | 6,0   | 7,8      | 10,5     |  |
| 58 | T <sub>J</sub> = +12 °C (*6)   | P <sub>dh</sub>          | kW                | 6,1   | 7,8      | 10,8     |  |
| 59 | T <sub>J</sub> = Bivalence temperature (*6)  | P <sub>dh</sub>          | kW                | 5,7   | 7,8      | 9,8      |  |
| 60 | T <sub>J</sub> = Operating limit value temperature (*6)  | P <sub>dh</sub>          | kW                | 5,7   | 7,8      | 9,7      |  |
| 61 | T <sub>J</sub> = -15 °C (*6) (*12)   | P <sub>dh</sub>          | kW                | -   | -        | -        |  |
| 62 | Bivalence temperature  | T <sub>biv</sub>         | °C                | -8  | -8       | -8       |  |
| 63 | Output for cyclical interval heating mode  | P <sub>cyh</sub>         | kW                | -   | -        | -        |  |
| 64 | Degradation coefficient (colder) (*3)  | C <sub>dh</sub>          | -                 | 0,9   | 0,9      | 0,9      |  |
| 65 | T <sub>J</sub> = -7 °C (*7)  | COP <sub>d</sub>         | %                 | 3,2   | 3,3      | 3,2      |  |
| 66 | T <sub>J</sub> = +2 °C (*7)  | COP <sub>d</sub>         | %                 | 3,6   | 3,7      | 3,8      |  |
| 67 | T <sub>J</sub> = +7 °C (*7)  | COP <sub>d</sub>         | %                 | 4,0   | 4,0      | 4,2      |  |
| 68 | T <sub>J</sub> = +12 °C (*7)   | COP <sub>d</sub>         | %                 | 4,4   | 4,4      | 4,6      |  |
| 69 | T <sub>J</sub> = Bivalence temperature (*7)  | COP <sub>d</sub>         | %                 | 3,1   | 3,2      | 3,2      |  |
| 70 | T <sub>J</sub> = Operating limit value temperature (*7)  | COP <sub>d</sub>         | %                 | 3,0   | 3,1      | 3,0      |  |
| 71 | T <sub>J</sub> = -15 °C (*7) (*12)   | COP <sub>d</sub>         | %                 | -   | -        | -        |  |
| 72 | Operating limit temperature  | TOL                      | °C                | -   | -        | -        |  |
| 73 | Cycling interval efficiency (*7)   | COP <sub>cyh</sub>       | %                 | -   | -        | -        |  |
| 74 | Limit value for the heating water's operating temperature  | WTOL                     | °C                | 62  | 62       | 62       |  |
| 75 | Power consumption: When off  | P <sub>OFF</sub>         | kW                | 0,006   | 0,006    | 0,006    |  |
| 76 | Power consumption: "Temperature controller off"  | P <sub>TO</sub>          | kW                | 0,006   | 0,006    | 0,006    |  |
| 77 | Power consumption: Standby   | P <sub>SB</sub>          | kW                | 0,006   | 0,006    | 0,006    |  |
| 78 | Power consumption: Operating status with crankcase heating   | P <sub>CK</sub>          | kW                | 0,000   | 0,000    | 0,000    |  |
| 79 | Nominal heat output for auxiliary heating (*3)   | P <sub>sup</sub>         | kW                | 0,5   | 0,7      | 0,9      |  |
| 80 | Type of energy input of the supplementary heater   | -                        | -                 | electric  | electric | electric |  |
| 81 | Sound power level, internal  | L <sub>WA, indoor</sub>  | dB(A)             | 46  | 48       | 50       |  |
| 82 | Sound power level, external  | L <sub>WA, outdoor</sub> | dB(A)             | -   | -        | -        |  |
| 83 | Nominal flow   | -                        | m <sup>3</sup> /h | 2   | 2        | 3        |  |
| 84 | Hot water generation: Specified load profile   | -                        | -                 | XL  | XL       | XL       |  |
| 85 | Daily power consumption  | Q <sub>elec</sub>        | kWh               | 8,062   | 9,726    | 10,132   |  |
| 86 | Hot water generation: Energy efficiency  | η <sub>WH</sub>          | %                 | 98  | 81       | 78       |  |
| 87 | Brand name   | -                        | -                 | Vaillant  |          |          |  |
| 88 | Manufacturer's address   | -                        | -                 | Vaillant GmbH<br>Berghauser Str. 40<br>42859 Remscheid<br>Germany |          |          |  |
| 89 |  All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions. |                          |                   |   |          |          |  |
| 90 |  Read and follow the operating and installation instructions regarding assembly, installation, maintenance, removal, recycling and/or disposal.   |                          |                   |   |          |          |  |
| 91 | Cylinder volume  | V                        | l                 | -   | -        | -        |  |
| 92 | Heat retention losses  | S                        | W                 | -   | -        | -        |  |



|    |  |                       | A   | B | C |   |  |  |
|----|--|-----------------------|-----|---|---|---|--|--|
| 93 |  All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid. |                       |     |   |   |   |  |  |
| 94 | Weekly power consumption with an intelligent control system  | $Q_{elec,week,smart}$ | kWh | - | - | - |  |  |
| 95 | Weekly power consumption without an intelligent control system   | $Q_{elec,week}$       | kWh | - | - | - |  |  |
| 96 | Weekly fuel consumption with an intelligent control system   | $Q_{fuel,week,sma}$   | kWh | - | - | - |  |  |
| 97 | Weekly fuel consumption without an intelligent control system  | $Q_{fuel,week}$       | kWh | - | - | - |  |  |

(\*3) If the CDH value is not determined by a measurement, the specified value  $CDH = 0.9$  applies for the reduction factor.

(\*6) Specified output in heating mode for partial load at room-air temperature and outside-air temperature  $T_j$

(\*7) Specified coefficient of performance or primary energy ratio for partial load at room-air temperature and outside-air temperature  $T_j$

(\*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"

(\*12) For air/water heat pumps



de

(1) Markenname (2) Modelle (3) Temperaturanwendung (4) Warmwasserbereitung: Angegebenes Lastprofil (5) Raumheizung: Jahrezzeitbedingte Energieeffizienzklasse (6) Warmwasserbereitung: Energieeffizienzklasse (7) Raumheizung: Wärmenennleistung, für durchschnittliche Klimaverhältnisse, Für Heizgeräte und Kombiheizgeräte mit Wärmepumpe ist die Wärmenennleistung Prated gleich der Auslegungslast im Heizbetrieb Pdesignh und die Wärmenennleistung eines Zusatzheizgerätes Psup gleich der zusätzlichen Heizleistung sup(Tj) (8) Jährlicher Energieverbrauch, für durchschnittliche Klimaverhältnisse (9) Jährlicher Stromverbrauch, für durchschnittliche Klimaverhältnisse (10) Raumheizung: Jahrezzeitbedingte Energieeffizienz, für durchschnittliche Klimaverhältnisse (11) Warmwasserbereitung: Energieeffizienz, für durchschnittliche Klimaverhältnisse (12) Schalleistungspegel, innen (13) Möglichkeit des ausschließlichen Betriebs zu Schwachlastzeiten. (14) Alle spezifischen Vorkehrungen für die Montage, Installation und Wartung sind in den Betriebs- und Installationsanleitungen beschrieben.

Lesen und befolgen Sie die Betriebs- und Installationsanleitungen.  
(15) Wärmenennleistung, für kältere Klimaverhältnisse (16) Wärmenennleistung, für wärmere Klimaverhältnisse (17) Jährlicher Energieverbrauch, für kältere Klimaverhältnisse (18) Jährlicher Energieverbrauch, für wärmere Klimaverhältnisse (19) Jährlicher Stromverbrauch, für kältere Klimaverhältnisse (20) Jährlicher Stromverbrauch, für wärmere Klimaverhältnisse (21) Raumheizung: Jahrezzeitbedingte Energieeffizienz, für kältere Klimaverhältnisse (22) Raumheizung: Jahrezzeitbedingte Energieeffizienz, für wärmere Klimaverhältnisse (23) Warmwasserbereitung: Energieeffizienz, für kältere Klimaverhältnisse (24) Warmwasserbereitung: Energieeffizienz, für wärmere Klimaverhältnisse (25) Schalleistungspegel, außen (26) Effizienzklasse integrierter Speicher (27) Warmhalteverluste (28) Speichervolumen (29) „smart“-Wert „1“ : die Informationen zur Warmwasserbereitungs-

Energieeffizienz und zum jährlichen Strom- bzw. Brennstoffverbrauch gelten nur bei eingeschalteter intelligenter Regelung. (30) Die jahrezzeitbedingte Raumheizungs-Effizienz beinhaltet bei Geräten mit integrierten, witterungsgeführten Reglern inklusive aktivierbarer Raumthermostaffunktion immer den Korrekturfaktor der Reglertechnologieklasse VI. Eine Abweichung der jahrezzeitbedingten Raumheizungs-Effizienz ist bei Deaktivierung dieser Funktion möglich. (31) Alle in den Produktinformationen enthaltenen Daten sind in Anwendung der Vorgaben der Europäischen Direktiven ermittelt worden. Unterschiede zu an anderer Stelle aufgeführten Produktinformationen können aus unterschiedlichen Prüfbedingungen resultieren. Maßgeblich und gültig sind allein die in diesen Produktinformationen enthaltenen Daten. (32) Korrekturfaktor Einfallswinkel (33) quadratischer Wärmedurchgangskoeffizient (34) linearer Wärmedurchgangskoeffizient (35) optischer Wirkungsgrad (36) Klasse des Temperaturreglers (37) Beitrag zur jahrezzeitbedingten Raumheizungs-Energieeffizienz  $\eta_s$  (38) Kollektor-Aperturfläche (39) Spezifischer Wirkungsgrad des Sonnenkollektors bei einem Temperaturunterschied zwischen dem Sonnenkollektor und der Umgebungsluft von 40 K und einer Gesamtsonneneinstrahlung von 1 000 W/m<sup>2</sup>. (40) jährlicher nicht-solarer Wärmebeitrag für das Lastprofil M (41) jährlicher nicht-solarer Wärmebeitrag für das Lastprofil L (42) jährlicher nicht-solarer Wärmebeitrag für das Lastprofil XL (43) jährlicher nicht-solarer Wärmebeitrag für das Lastprofil XXL (44) Leistungsaufnahme der Pumpe (45) Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand (46) jährlicher Hilfsstromverbrauch (47) Luft-Wasser-Wärmepumpe (48) Wasser-Wasser-Wärmepumpe (49) Sole-Wasser-Wärmepumpe (50) Niedertemperatur-Wärmepumpe (51) Zusatzheizgerät (52) Kombiheizgerät (53) Raumheizung: Wärmenennleistung, Für Heizgeräte und Kombiheizgeräte mit Wärmepumpe ist die Wärmenennleistung Prated gleich der Auslegungslast im Heizbetrieb Pdesignh und die Wärmenennleistung eines Zusatzheizgerätes Psup gleich der zusätzlichen Heizleistung sup

(Tj) (54) Raumheizung: Jahrezzeitbedingte Energieeffizienz (55) Tj = -7 °C, Angegebene Leistung im Heizbetrieb für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (56) Tj = +2 °C, Angegebene Leistung im Heizbetrieb für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (57) Tj = +7 °C, Angegebene Leistung im Heizbetrieb für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (58) Tj = +12 °C, Angegebene Leistung im Heizbetrieb für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (59) Tj = Bivalenztemperatur, Angegebene Leistung im Heizbetrieb für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (60) Tj = Betriebsgrenzwert-Temperatur, Angegebene Leistung im Heizbetrieb für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (61) Tj = -15 °C, Angegebene Leistung im Heizbetrieb für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj , Für Luft-Wasser-Wärmepumpen (62) Bivalenztemperatur (63) Leistung bei zyklischen Intervall-Heizbetrieb (64) Minderungsfaktor, Wird der CDH-Wert nicht durch Messung bestimmt, gilt für den Minderungsfaktor der Vorgabewert Cdh = 0,9. (65) Tj = -7 °C, Angegebene Leistungszahl oder Heizzahl für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (66) Tj = +2 °C, Angegebene Leistungszahl oder Heizzahl für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (67) Tj = +7 °C, Angegebene Leistungszahl oder Heizzahl für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (68) Tj = +12 °C, Angegebene Leistungszahl oder Heizzahl für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (69) Tj = Bivalenztemperatur, Angegebene Leistungszahl oder Heizzahl für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (70) Tj = Betriebsgrenzwert-Temperatur, Angegebene Leistungszahl oder Heizzahl für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (71) Tj = -15 °C, Angegebene Leistungszahl oder Heizzahl für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj , Für Luft-Wasser-Wärmepumpen (72) Betriebsgrenzwert-Temperatur (73) Leistungszahl bei zyklischem Intervallbetrieb, Angegebene Leistungszahl oder Heizzahl für Teillast bei Raumlufttemperatur und Außenlufttemperatur Tj (74) Grenzwert der Betriebstemperatur des Heizwassers (75) Stromverbrauch: Aus-Zustand (76) Stromverbrauch: "Temperraturregler Aus"-Zustand (77) Stromverbrauch: Bereitschaftszustand (78) Stromverbrauch: Betriebszustand mit Kurbelgehäuseheizung (79) Wärmenennleistung des Zusatzheizgerätes, Wird der CDH-Wert nicht durch Messung bestimmt, gilt für den Minderungsfaktor der Vorgabewert Cdh = 0,9. (80) Art der Energiezufuhr des Zusatzheizgerätes (81) Schalleistungspegel, innen (82) Schalleistungspegel, außen (83) Nenndurchsatz (84) Warmwasserbereitung: Angegebenes Lastprofil (85) Täglicher Stromverbrauch (86) Warmwasserbereitung: Energieeffizienz (87) Markenname (88) Adresse des Herstellers (89) Alle spezifischen Vorkehrungen für die Montage, Installation und Wartung sind in den Betriebs- und Installationsanleitungen beschrieben.

Lesen und befolgen Sie die Betriebs- und Installationsanleitungen.  
(90) Lesen und befolgen Sie die Betriebs- und Installationsanleitungen zu Montage, Installation, Wartung, Demontage, Recycling und / oder Entsorgung. (91) Speichervolumen (92) Warmhalteverluste (93) Alle in den Produktinformationen enthaltenen Daten sind in Anwendung der Vorgaben der Europäischen Direktiven ermittelt worden. Unterschiede zu an anderer Stelle aufgeführten Produktinformationen können aus unterschiedlichen Prüfbedingungen resultieren. Maßgeblich und gültig sind allein die in diesen Produktinformationen enthaltenen Daten. (94) Wöchentlicher Stromverbrauch mit intelligenter Regelung (95) Wöchentlicher Stromverbrauch ohne intelligente Regelung (96) Wöchentlicher Brennstoffverbrauch mit intelligenter Regelung (97) Wöchentlicher Brennstoffverbrauch ohne intelligente Regelung



fr

(1) Nom de marque (2) Modèles (3) Application de température (4) Production d'eau chaude sanitaire : profil de charge déclaré (5) Chauffage des locaux : classe d'efficacité énergétique saisonnière (6) Production d'eau chaude sanitaire : classe d'efficacité énergétique (7) Chauffage des locaux : puissance de chauffage nominale, Pour des conditions climatiques moyennes, Pour les chaudières et les chaudières combinées associées à une pompe à chaleur, la puissance de chauffage nominale Prated est égale à la charge de dimensionnement en mode chauffage Pdesignh et la puissance de chauffage nominale d'un appareil de chauffage auxiliaire Psup est égale à la puissance de chauffage supplémentaire sup(Tj) (8) Consommation énergétique annuelle, Pour des conditions climatiques moyennes (9) Consommation électrique annuelle, Pour des conditions climatiques moyennes (10) Chauffage des locaux : efficacité énergétique saisonnière, Pour des conditions climatiques moyennes (11) Production d'eau chaude sanitaire : efficacité énergétique, Pour des conditions climatiques moyennes (12) Puissance acoustique à l'intérieur (13) Possibilité de fonctionnement exclusivement aux périodes creuses. (14) Toutes les précautions spécifiques au montage, à l'installation et à la maintenance figurent dans les notices d'utilisation et d'installation. Lisez et observez les notices d'utilisation et d'installation.

(15) Puissance de chauffage nominale, Pour des conditions climatiques plus froides (16) Puissance de chauffage nominale, Pour des conditions climatiques plus chaudes (17) Consommation énergétique annuelle, Pour des conditions climatiques plus froides (18) Consommation énergétique annuelle, Pour des conditions climatiques plus chaudes (19) Consommation électrique annuelle, Pour des conditions climatiques plus froides (20) Consommation électrique annuelle, Pour des conditions climatiques plus chaudes (21) Chauffage des locaux : efficacité énergétique saisonnière, Pour des conditions climatiques plus froides (22) Chauffage des locaux : efficacité énergétique saisonnière, Pour des conditions climatiques plus chaudes (23) Production d'eau chaude sanitaire : efficacité énergétique, Pour des conditions climatiques plus froides (24) Production d'eau chaude sanitaire : efficacité énergétique, Pour des conditions climatiques plus chaudes (25) Puissance acoustique à l'extérieur (26) classe d'efficacité énergétique du ballon interne (27) Pertes d'arrêt à chaud (28) Volume du ballon (29) Valeur «smart » « 1 » : informations relatives à l'efficacité énergétique pour la production

d'eau chaude sanitaire et à la consommation annuelle d'électricité et de combustible, valables uniquement avec la régulation intelligente activée. (30) L'efficacité saisonnière de chauffage des locaux inclut systématiquement, dans le cas des appareils avec régulateur à sonde extérieure intégré et possibilité d'activation d'une fonction de thermostat d'ambiance, un coefficient de correction pour régulateur de catégorie VI. On ne peut exclure un écart par rapport à l'efficacité saisonnière de chauffage des locaux en cas de désactivation de cette fonction. (31) Toutes les données qui figurent dans les informations produit ont été déterminées en application des prescriptions liées aux directives européennes. Les écarts par rapport aux informations produit disponibles à d'autres endroits peuvent s'expliquer par les diverses conditions d'essai. Seules les données qui figurent dans ces informations produit sont valables et pertinentes. (32) Coefficient de correction d'angle d'incidence (33) Coefficient de perte du second ordre (34) Coefficient de perte du premier ordre (35) Rendement optique (36) Catégorie du régulateur de température (37) Contribution à l'efficacité énergétique saisonnière de chauffage des locaux  $\eta_s$  (38) Surface d'ouverture du capteur (39) Rendement spécifique du capteur solaire à raison d'une différence de température de 40 K entre le capteur solaire et l'air ambiant et d'une irradiation solaire globale de 1 000 W/m<sup>2</sup>. (40) Apport annuel de chaleur non solaire pour le profil de charge M (41) Apport annuel de chaleur non solaire pour le profil de charge L (42) Apport annuel de chaleur non solaire pour le profil de charge XL (43) Apport annuel de chaleur non solaire pour le profil de charge XXL (44) Puissance absorbée de la pompe (45) Puissance absorbée à l'état de veille (46) Consommation d'électricité auxiliaire annuelle (47) Pompe à chaleur air/eau (48) Pompe à chaleur eau/eau (49) Pompe à chaleur eau glycolée/eau (50) Pompe à chaleur basse température (51) Appareil de chauffage auxiliaire (52) Appareil de chauffage combiné (53) Chauffage des locaux : puissance de chauffage nominale, Pour les chaudières et les chaudières combinées associées à une pompe à chaleur, la puissance de chauffage nominale Prated est égale à la charge de dimensionnement en mode chauffage Pdesignh et la puissance de chauffage nominale d'un appareil de chauffage auxiliaire Psup est égale à la puissance de chauffage supplémentaire sup

(Tj) (54) Chauffage des locaux : efficacité énergétique saisonnière (55) Tj = -7 °C, Puissance déclarée en mode chauffage à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (56) Tj = +2 °C, Puissance déclarée en mode chauffage à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (57) Tj = +7 °C, Puissance déclarée en mode chauffage à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (58) Tj = +12 °C, Puissance déclarée en mode chauffage à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (59) Tj = température de bivalence, Puissance déclarée en mode chauffage à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (60) Tj = température limite de fonctionnement, Puissance déclarée en mode chauffage à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (61) Tj = -15 °C, Puissance déclarée en mode chauffage à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj, Pour pompes à chaleur air/eau (62) Température de bivalence (63) Puissance en mode chauffage intermittent (cyclique) (64) Coefficient de dégradation (conditions plus froides), Si le coefficient de dégradation CDH n'est pas déterminé par une mesure, la valeur de consigne pour le coefficient de dégradation est Cdh = 0,9. (65) Tj = -7 °C, Coefficient de performance ou de chauffage déclaré à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (66) Tj = +2 °C, Coefficient de performance ou de chauffage déclaré à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (67) Tj = +7 °C, Coefficient de performance ou de chauffage déclaré à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (68) Tj = +12 °C, Coefficient de performance ou de chauffage déclaré à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (69) Tj = température de bivalence, Coefficient de performance ou de chauffage déclaré à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (70) Tj = température limite de fonctionnement, Coefficient de performance ou de chauffage déclaré à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (71) Tj = -15 °C, Coefficient de performance ou de chauffage déclaré à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj, Pour pompes à chaleur air/eau (72) Température limite de fonctionnement (73) Efficacité sur un intervalle cyclique, Coefficient de performance ou de chauffage déclaré à charge partielle pour une température ambiante et une température de l'air extérieur Tj (74) Limite de température de fonctionnement de l'eau de chauffage (75) Consommation électrique : mode « arrêt » (76) Consommation électrique : mode « arrêt par thermostat » (77) Consommation électrique : mode « veille » (78) Consommation électrique : état de fonctionnement avec résistance de carter active (79) Puissance de chauffage nominale de l'appareil de chauffage auxiliaire, Si le coefficient de dégradation CDH n'est pas déterminé par une mesure, la valeur de consigne pour le coefficient de dégradation est Cdh = 0,9. (80) Type d'apport d'énergie de l'appareil de chauffage auxiliaire (81) Puissance acoustique à l'intérieur (82) Puissance acoustique à l'extérieur (83) Débit nominal (84) Production d'eau chaude sanitaire : profil de charge déclaré (85) Consommation électrique journalière (86) Production d'eau chaude sanitaire : efficacité énergétique (87) Nom de marque (88) Adresse du fabricant (89) Toutes les précautions spécifiques au montage, à l'installation et à la maintenance figurent dans les notices d'utilisation et d'installation.

Lisez et observez les notices d'utilisation et d'installation.

(90) Lisez et observez les notices d'utilisation et d'installation pour le montage, l'installation, la maintenance, le démontage, le recyclage et/ou la mise au rebut. (91) Volume du ballon (92) Pertes d'arrêt à chaud (93) Toutes les données qui figurent dans les informations produit ont été déterminées en application des prescriptions liées aux directives européennes. Les écarts par rapport aux informations produit disponibles à d'autres endroits peuvent s'expliquer par les diverses conditions d'essai. Seules les données qui figurent dans ces informations produit sont valables et pertinentes. (94) Consommation électrique hebdomadaire avec régulation intelligente (95) Consommation électrique hebdomadaire sans régulation intelligente (96) Consommation de combustible hebdomadaire avec régulation intelligente (97) Consommation de combustible hebdomadaire sans régulation intelligente



nl

(1) Merknaam (2) Modellen (3) Temperatuurtoepassing (4) Warmwaterbereiding: aangegeven belastingsprofiel (5) Ruimteverwarming: seizoenafhankelijke energie-efficiëntieklasse (6) Warmwaterbereiding: energie-efficiëntieklasse (7) Ruimteverwarming: nominaal verwarmingsvermogen, voor gemiddelijke klimaatomstandigheden. Voor verwarmingstoestellen en combiverwarmingstoestellen met warmtepomp is het nominale verwarmingsvermogen gelijk aan de configuratiebelasting in verwarmingsbedrijf Pdesignh en het nominale verwarmingsvermogen van een aanvullend verwarmingstestel Psup gelijk aan het aanvullende verwarmingsvermogen sup(Tj) (8) Jaarlijks energieverbruik, voor gemiddelijke klimaatomstandigheden (9) Jaarlijks stroomverbruik, voor gemiddelijke klimaatomstandigheden (10) Ruimteverwarming: seizoenafhankelijke energie-efficiëntie, voor gemiddelijke klimaatomstandigheden (11) Warmwaterbereiding: energie-efficiëntie, voor gemiddelijke klimaatomstandigheden (12) Geluidsniveau, binnen (13) Mogelijkheid van uitsluitend bedrijf buiten de piekuren. (14) Alle specifieke maatregelen voor de montage, installatie en onderhoud worden beschreven in de gebruiks- en installatiehandleidingen.

Lees de gebruiks- en installatiehandleidingen door en neem ze in acht.

(15) Nominaal verwarmingsvermogen, voor koudere klimaatomstandigheden (16) Nominaal verwarmingsvermogen, voor warmere klimaatomstandigheden (17) Jaarlijks energieverbruik, voor koudere klimaatomstandigheden (18) Jaarlijks energieverbruik, voor warmere klimaatomstandigheden (19) Jaarlijks stroomverbruik, voor koudere klimaatomstandigheden (20) Jaarlijks stroomverbruik, voor warmere klimaatomstandigheden (21) Ruimteverwarming: seizoenafhankelijke energie-efficiëntie, voor koudere klimaatomstandigheden (22) Ruimteverwarming: seizoenafhankelijke energie-efficiëntie, voor warmere klimaatomstandigheden (23) Warmwaterbereiding: energie-efficiëntie, voor koudere klimaatomstandigheden (24) Warmwaterbereiding: energie-efficiëntie, voor warmere klimaatomstandigheden (25) Geluidsniveau, buiten (26) Rendementsklasse met geïntegreerd voorraad vat (27) Warmhoudverliezen (28) Opslagvolume (29) "smart"-waarde "1" : de informatie m.b.t. warmwaterbereidings-energie-efficiëntie en m.b.t. jaarlijks stroom- resp. brandstofverbruik geldt alleen bij ingeschakelde intelligente regeling. (30) De seizoenafhankelijke kamerverwarmingsefficiëntie bevat bij toestellen met geïntegreerde, weersgeleide thermostaten inclusief activeerbare kamerthermostaafunctie altijd de correctiefactor van de thermostaattechnologieklasse VI. Een afwijking van de seizoenafhankelijke kamerverwarmingsefficiëntie is bij deactivering van deze functie mogelijk. (31) Alle gegevens in de productinformatie zijn vastgesteld door toepassing van de bepalingen in de Europese richtlijnen. Verschillen met productinformatie die op andere plaatsen vermeld wordt kan voortkomen uit verschillende testvoorwaarden. Doorslaggevend en geldig zijn alleen de gegevens die in deze productinformatie staan. (32) Correctiefactor invalshoek (33) kwadratisch warmtedoorgangscoefficient (34) lineair warmtedoorgangscoefficient (35) optische efficiëntie (36) Klasse van de thermostaat (37) Bijdrage aan de seizoenafhankelijke ruimteverwarmings-energie-efficiëntie  $\eta_s$  (38) Zonnecollector-apertuuroppervlakte (39) Specifiek rendement van het zonnepaneel bij een temperatuurverschil tussen het zonnepaneel en de omgevingslucht van 40 K en een totale bezonning van 1 000 W/m<sup>2</sup>. (40) Jaarlijkse niet van zonne-energie afkomstige verwarmingsbijdrage voor het belastingsprofiel M (41) Jaarlijkse niet van zonne-energie afkomstige verwarmingsbijdrage voor het belastingsprofiel L (42) Jaarlijkse niet van zonne-energie afkomstige verwarmingsbijdrage voor het belastingsprofiel XL (43) Jaarlijkse niet van zonne-energie afkomstige verwarmingsbijdrage voor het belastingsprofiel XXL (44) Krachtontneming van de pomp (45) Krachtontneming in gereedheidstoestand (46) Jaarlijks hulpstroomverbruik (47) Lucht-water-warmtepomp (48) Water-water-warmtepomp (49) Pekel-water-warmtepomp (50) Lagetemperatuurwarmtepomp (51) Aanvullend verwarmingstoestel (52) Combiverwarmingstoestel (53) Ruimteverwarming: nominaal verwarmingsvermogen, voor verwarmingstoestellen en combiverwarmingstoestellen met warmtepomp is het nominale verwarmingsvermogen gelijk aan de configuratiebelasting in verwarmingsbedrijf Pdesignh en het nominale verwarmingsvermogen van een aanvullend verwarmingstestel Psup gelijk aan het aanvullende verwarmingsvermogen sup

(Tj) (54) Ruimteverwarming: seizoenafhankelijke energie-efficiëntie (55) Tj = -7 °C, Aangegeven vermogen in verwarmingsbedrijf voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (56) Tj = +2 °C, Aangegeven vermogen in verwarmingsbedrijf voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (57) Tj = +7 °C, Aangegeven vermogen in verwarmingsbedrijf voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (58) Tj = +12 °C, Aangegeven vermogen in verwarmingsbedrijf voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (59) Tj = bivalente temperatuur, Aangegeven vermogen in verwarmingsbedrijf voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (60) Tj = bedrijfsgrenswaardetemperatuur, Aangegeven vermogen in verwarmingsbedrijf voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (61) Tj = -15 °C, Aangegeven vermogen in verwarmingsbedrijf voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj , Voor lucht-water-warmtepompen (62) Bivalente temperatuur (63) Vermogen bij cyclisch interval-verwarmingsbedrijf (64) Verliescoëfficiënt (kouder), Als de CDH-waarde niet door meting bepaald wordt, geldt voor de verminderingfactor de vastgestelde waarde Cdh = 0,9. (65) Tj = -7 °C, Aangegeven vermogensgetal of verwarmingsgetal voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (66) Tj = +2 °C, Aangegeven vermogensgetal of verwarmingsgetal voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (67) Tj = +7 °C, Aangegeven vermogensgetal of verwarmingsgetal voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (68) Tj = +12 °C, Aangegeven vermogensgetal of verwarmingsgetal voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (69) Tj = bivalente temperatuur, Aangegeven vermogensgetal of verwarmingsgetal voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (70) Tj = bedrijfsgrenswaardetemperatuur, Aangegeven vermogensgetal of verwarmingsgetal voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (71) Tj = -15 °C, Aangegeven vermogensgetal of verwarmingsgetal voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj , Voor lucht-water-warmtepompen (72) bedrijfsgrenswaarde-temperatuur (73) Cyclische intervalefficiëntie, Aangegeven vermogensgetal of verwarmingsgetal voor gedeeltelijke belasting bij ruimteluchttemperatuur en buitenluchttemperatuur Tj (74) Grenswaarde van de bedrijfstemperatuur van het verwarmingswater (75) Stroomverbruik: Uit-toestand (76) Stroomverbruik: "Thermostaat Uit"-toestand (77) Stroomverbruik: gereedheidstoestand (78) Stroomverbruik: bedrijfstoestand met krukkastverwarming (79) Nominaal verwarmingsvermogen van het aanvullende verwarmingstoestel, Als de CDH-waarde niet door meting bepaald wordt, geldt voor de verminderingfactor de vastgestelde waarde Cdh = 0,9. (80) Soort energietoevoer van het aanvullende verwarmingstoestel (81) Geluidsniveau, binnen (82) Geluidsniveau, buiten (83) Nominaal debiet (84) Warmwaterbereiding: aangegeven belastingsprofiel (85) Dagelijks stroomverbruik (86) Warmwaterbereiding: energie-efficiëntie (87) Merknaam (88) Adres van de fabrikant (89) Alle specifieke maatregelen voor de montage, installatie en onderhoud worden beschreven in de gebruiks- en installatiehandleidingen.

Lees de gebruiks- en installatiehandleidingen door en neem ze in acht.

(90) Lees de gebruiks- en installatiehandleidingen m.b.t. montage, installatie, onderhoud, demontage, recycling en/of verwijdering door en neem ze in acht. (91) Opslagvolume (92) Warmhoudverliezen (93) Alle gegevens in de productinformatie zijn vastgesteld door toepassing van de bepalingen in de Europese richtlijnen. Verschillen met productinformatie die op andere plaatsen vermeld wordt kan voortkomen uit verschillende testvoorwaarden. Doorslaggevend en geldig zijn alleen de gegevens die in deze productinformatie staan. (94) Wekelijks stroomverbruik met intelligente regeling (95) Wekelijks stroomverbruik zonder intelligente regeling (96) Wekelijks brandstofverbruik met intelligente regeling (97) Wekelijks brandstofverbruik zonder intelligente regeling



da

(1) Mærkenavn (2) Model (3) Temperaturanvendelse (4) Varmtvandsproduktion: angivet belastningsprofil (5) Rumopvarmning: årstidsbetinget energieffektivitetsklasse (6) Varmtvandsproduktion: energieffektivitetsklasse (7) Rumopvarmning: nominel varmeydelse, for gennemsnitlige klimaforhold, For kedler og kombikedler med varmepumpe er den nominelle varmeydelse Prated den samme som den dimensionerede ydelse i varmedrift Pdesignh, og den nominelle varmeydelse for en supplerende varmegiver Psup er den samme som den supplerende varmeydelse sup(Tj) (8) Årligt energiforbrug, for gennemsnitlige klimaforhold (9) Årligt strømforbrug, for gennemsnitlige klimaforhold (10) Rumopvarmning: årstidsbetinget energi-effektivitet, for koldere klimaforhold (11) Varmtvandsproduktion: energi-effektivitet, for gennemsnitlige klimaforhold (12) Støjtrykniveau, indvendigt (13) Mulighed for udelukkende drift ved tider med svag belastning. (14) Alle specifikke foranstaltninger i forbindelse med montering, installation og vedligeholdelse er beskrevet i drifts- og installationsvejledningerne.

Læs og følg drifts- og installationsvejledningerne.

(15) Nominel varmeydelse, for koldere klimaforhold (16) Nominel varmeydelse, for varmere klimaforhold (17) Årligt energiforbrug, for koldere klimaforhold (18) Årligt energiforbrug, for varmere klimaforhold (19) Årligt strømforbrug, for koldere klimaforhold (20) Årligt strømforbrug, for varmere klimaforhold (21) Rumopvarmning: årstidsbetinget energi-effektivitet, for koldere klimaforhold (22) Rumopvarmning: årstidsbetinget energi-effektivitet, for varmere klimaforhold (23) Varmtvandsproduktion: energi-effektivitet, for koldere klimaforhold (24) Varmtvandsproduktion: energi-effektivitet, for varmere klimaforhold (25) Støjtrykniveau, udvendigt (26) (27) Varmholdningstab (28) Beholdervolumen (29) "smart"-værdi "1" : Oplysningerne om varmtvandsproduktions-energi-effektivitet og det årlige strøm- og brændstofforbrug gælder kun ved aktiveret intelligent styring. (30) Den årstidsbetingede rumopvarmningseffektivitet ved enheder med integrerede vejrkompenseringer inklusive aktiverbar rumtermostatfunktion omfatter altid korrektionsfaktoren for styringsteknologiklasse VI. En afvigelse i den årstidsbetingede rumopvarmningseffektivitet er mulig ved deaktivering af denne funktion. (31) Alle data i produktinformationerne er fremskaffet i henhold til anvisningerne i de gældende EU-direktiver. Andre testbetingelser kan resultere i andre produktinformationer ved brug på andre steder. Det er udelukkende de data, der er angivet i disse produktinformationer, der finder anvendelse og er gyldige. (32) Korrektionsfaktor indfaldsvinkel (33) kvadratisk varmegennemstrømningskoefficient (34) lineær varmegennemstrømningskoefficient (35) optisk virkningsgrad (36) Termostatklasse (37) Bidrag til den årstidsbetingede rumopvarmningseffektivitet  $\eta_s$  (38) Solfangeraperturareal (39) Solfangerens specifikke virkningsgrad ved en temperaturforskel mellem solfangeren og omgivelsesluften på 40 K og en samlet solindstråling på 1 000 W/m<sup>2</sup>. (40) årligt ikke-solenergi-betinget varmebidrag for belastningsprofil M (41) årligt ikke-solenergi-betinget varmebidrag for belastningsprofil L (42) årligt ikke-solenergi-betinget varmebidrag for belastningsprofil XL (43) årligt ikke-solenergi-betinget varmebidrag for belastningsprofil XXL (44) Optagen effekt pump (45) Optagen effekt i standbytilstand (46) årligt hjælpestrømsforbrug (47) Luft-vand-varmepumpe (48) Vand-vand-varmepumpe (49) Bringe-vand-varmepumpe (50) Lavtemperatur-varmepumpe (51) Suppl. varmegiver (52) Kombikedel (53) Rumopvarmning: nominel varmeydelse, For kedler og kombikedler med varmepumpe er den nominelle varmeydelse Prated den samme som den dimensionerede ydelse i varmedrift Pdesignh, og den nominelle varmeydelse for en supplerende varmegiver Psup er den samme som den supplerende varmeydelse sup

(Tj) (54) Rumopvarmning: årstidsbetinget energi-effektivitet (55) Tj = -7 °C, Den angivne ydelse i varmedrift for dellast ved rumlufttemperatur og udvendig lufttemperatur Tj (56) Tj = +2 °C, Den angivne ydelse i varmedrift for dellast ved rumlufttemperatur og udvendig lufttemperatur Tj (57) Tj = +7 °C, Den angivne ydelse i varmedrift for dellast ved rumlufttemperatur og udvendig lufttemperatur Tj (58) Tj = +12 °C, Den angivne ydelse i varmedrift for dellast ved rumlufttemperatur og udvendig lufttemperatur Tj (59) Tj = bivalenstemperatur, Den angivne ydelse i varmedrift for dellast ved rumlufttemperatur og udvendig lufttemperatur Tj (60) Tj = driftsgrænseværdi-temperatur, Den angivne ydelse i varmedrift for dellast ved rumlufttemperatur og udvendig lufttemperatur Tj (61) Tj = -15 °C, Den angivne ydelse i varmedrift for dellast ved rumlufttemperatur og udvendig lufttemperatur Tj, For luft-vand-varmepumper (62) Bivalenstemperatur (63) Ydelse ved cyklisk interval-varmedrift (64) Reduktionsfaktor, Hvis CDH-værdien ikke bestemmes ved måling, gælder for reduktionsfaktoren standardværdien Cdh = 0,9. (65) Tj = -7 °C, Den angivne effektfaktor eller varmefaktor for dellast ved rumlufttemperatur og udvendig lufttemperatur Tj (66) Tj = +2 °C, Den angivne effektfaktor eller varmefaktor for dellast ved rumlufttemperatur og udvendig lufttemperatur Tj (67) Tj = +7 °C, Den angivne effektfaktor eller varmefaktor for dellast ved rumlufttemperatur og udvendig lufttemperatur Tj (68) Tj = +12 °C, Den angivne effektfaktor eller varmefaktor for dellast ved rumlufttemperatur og udvendig lufttemperatur Tj (69) Tj = bivalenstemperatur, Den angivne effektfaktor eller varmefaktor for dellast ved rumlufttemperatur og udvendig lufttemperatur Tj (70) Tj = driftsgrænseværdi-temperatur, Den angivne effektfaktor eller varmefaktor for dellast ved rumlufttemperatur og udvendig lufttemperatur Tj (71) Tj = -15 °C, Den angivne effektfaktor eller varmefaktor for dellast ved rumlufttemperatur og udvendig lufttemperatur Tj, For luft-vand-varmepumper (72) driftsgrænseværdi-temperatur (73) Effektfaktor ved cyklisk intervaldrift, Den angivne effektfaktor eller varmefaktor for dellast ved rumlufttemperatur og udvendig lufttemperatur Tj (74) Grænseværdi for varmekredsvandets driftstemperatur (75) Strømforbrug: slukket tilstand (76) Strømforbrug: "Termostat fra"-tilstand (77) Strømforbrug: standbytilstand (78) Strømforbrug: Driftstilstand med krumtaphusopvarmning (79) Nominel varmeydelse for supplerende varmegiver, Hvis CDH-værdien ikke bestemmes ved måling, gælder for reduktionsfaktoren standardværdien Cdh = 0,9. (80) Typen af energitilførsel for supplerende varmegiver (81) Støjtrykniveau, indvendigt (82) Støjtrykniveau, udvendigt (83) Nominel gennemstrømningsmængde (84) Varmtvandsproduktion: angivet belastningsprofil (85) Dagligt strømforbrug (86) Varmtvandsproduktion: energi-effektivitet (87) Mærkenavn (88) Producentens adresse (89) Alle specifikke foranstaltninger i forbindelse med montering, installation og vedligeholdelse er beskrevet i drifts- og installationsvejledningerne.

Læs og følg drifts- og installationsvejledningerne.

(90) Læs og følg drifts- og installationsvejledningerne ved montering, installation, vedligeholdelse, afmontering, genbrug og/eller bortskaffelse. (91) Beholdervolumen (92) Varmholdningstab (93) Alle data i produktinformationerne er fremskaffet i henhold til anvisningerne i de gældende EU-direktiver. Andre testbetingelser kan resultere i andre produktinformationer ved brug på andre steder. Det er udelukkende de data, der er angivet i disse produktinformationer, der finder anvendelse og er gyldige. (94) Ugentligt strømforbrug med intelligent styring (95) Ugentligt strømforbrug uden intelligent styring (96) Ugentligt brændstofforbrug med intelligent styring (97) Ugentligt brændstofforbrug uden intelligent styring

SV

(1) Mærkesnavn (2) Modeller (3) Temperaturapplikation (4) Varmvattenberedning: angiven lastprofil (5) Rumsopvarmning: årstidsberoende energieffektivitetsklasse (6) Varmvattenberedning: energieffektivitetsklasse (7) Rumsvarme: nominel varmeeffekt, for gennemsnitlige klimaforhold, For varmeaggregat og kombivarmeaggregat med varmepumpe er den nominelle varmeeffekten Prated lika med den dimensionerede belastningen ved varmedrift Pdesignh. Den nominelle varmeeffekten hos ett extra varmeaggregat Psup er lika med den ytterligare varmeeffekten sup(Tj) (8) Årlig energiforbrug, for gennemsnitlige klimaforhold (9) Årligt strømforbrug, for gennemsnitlige klimaförhällanden (10) Rumsopvarmning: årstidsberoende energieffektivitet, for gennemsnitliga klimaförhällanden (11) Varmvattenberedning: energieffektivitet, for gennemsnitliga klimaförhällanden (12) Bullernivå inne (13) Möjlighet till uteslutande drift under perioder med låg belastning. (14) Alla specifika anordningar för montage, installation och underhåll beskrivs i drifts- och installationsmanualerna.

Läs och följ drifts- och installationsmanualerna.

(15) Nominell varmeeffekt, för kallare klimaförhällanden (16) Nominell varmeeffekt, för varmare klimaförhällanden (17) Årlig energiförbrukning, för kallare klimaförhällanden (18) Årlig energiförbrukning, för varmare klimaförhällanden (19) Årlig strömförbrukning, för kallare klimaförhällanden (20) Årlig strömförbrukning, för varmare klimaförhällanden (21) Rumsopvarmning: årstidsberoende energieffektivitet, för kallare klimaförhällanden (22) Rumsopvarmning: årstidsberoende energieffektivitet, för varmare klimaförhällanden (23) Varmvattenberedning: energieffektivitet, för kallare klimaförhällanden (24) Varmvattenberedning: energieffektivitet, för varmare klimaförhällanden (25) Bullernivå, ute (26) (27) Varmhållningsförluster (28) Ackumulatorvolym (29) "smart"-värde "1" : informationerna om varmvattenberednings-energieffektiviteten och den årliga ström- resp. bränsleförbrukningen gäller bara vid aktiverad intelligent reglering. (30) Den årstidsberoende rumsopvarmningseffektiviteten innehåller vid apparater med integrerade utegivarstyrda regleringar inklusive rumstermostatfunktionen alltid korrektionsfaktorn för reglereteknologiklass VI. En avvikelse hos den årstidsberoende rumsopvarmnings-effektiviteten är möjlig vid avaktivering av denna funktion. (31) Samtliga data, som ingår i produktinformationerna har fastställts med hjälp av de europeiska direktiven. Skillnader gentemot produktinformationer, som anges på andra ställen kan bero på olika testförutsättningar. Endast de data som anges i dessa produktinformationer är giltiga. (32) Korrektionsfaktor infallsvinkel (33) kvadratisk varmegenomgångskoefficient (34) linjär varmegenomgångskoefficient (35) optisk verkningsgrad (36) Temperaturregulatorns klass (37) Bidrag till den årstidsberoende rumsopvarmnings-energieffektiviteten  $\eta_s$  (38) Kollektor-aperturyta (39) Solkollektorns specifika verkningsgrad vid en temperaturskillnad mellan solkollektorn och omgivningsluften på 40 K och en total solinstråling på 1 000 W/m<sup>2</sup>. (40) årligt värmebidrag ej solenergi för lastprofil M (41) årligt värmebidrag ej solenergi för lastprofil L (42) årligt värmebidrag ej solenergi för lastprofil XL (43) årligt värmebidrag ej solenergi för lastprofil XXL (44) Pumpens ineffekt (45) Ineffekt i beredningsläge (46) årligt hjälpeströmförbrukning (47) Luft-vatten-varmepump (48) Vatten-vatten-varmepump (49) Sole-vatten-varmepump (50) Lågtemperatur-varmepump (51) Extra varmare (52) Kombivärmare (53) Rumsvarme: nominell varmeeffekt, För varmeaggregat och kombivarmeaggregat med varmepumpe är den nominella varmeeffekten Prated lika med den dimensionerede belastningen ved varmedrift Pdesignh, og den nominelle varmeeffekten hos ett extra varmeaggregat Psup er lika med den ytterligere varmeeffekten sup





(Tj) (54) Rumsuppvärmning: årstidsberoende energieffektivitet (55)  $T_j = -7\text{ }^\circ\text{C}$ , Angiven effekt i värmedrift för delbelastning vid rumslufttemperatur och utomhuslufttemperatur  $T_j$  (56)  $T_j = +2\text{ }^\circ\text{C}$ , Angiven effekt i värmedrift för delbelastning vid rumslufttemperatur och utomhuslufttemperatur  $T_j$  (57)  $T_j = +7\text{ }^\circ\text{C}$ , Angiven effekt i värmedrift för delbelastning vid rumslufttemperatur och utomhuslufttemperatur  $T_j$  (58)  $T_j = +12\text{ }^\circ\text{C}$ , Angiven effekt i värmedrift för delbelastning vid rumslufttemperatur och utomhuslufttemperatur  $T_j$  (59)  $T_j$  = bivalenstemperatur, Angiven effekt i värmedrift för delbelastning vid rumslufttemperatur och utomhuslufttemperatur  $T_j$  (60)  $T_j$  = Driftsgränsvärdes-temperatur, Angiven effekt i värmedrift för delbelastning vid rumslufttemperatur och utomhuslufttemperatur  $T_j$  (61)  $T_j = -15\text{ }^\circ\text{C}$ , Angiven effekt i värmedrift för delbelastning vid rumslufttemperatur och utomhuslufttemperatur  $T_j$ , För luft-vatten-värmepumpar (62) Bivalenstemperatur (63) Effekt vid cyklisk intervall-värmedrift (64) Reduceringsfaktor, Om ett CDH-värde inte bestäms med mätning gäller förinmatningsvärdet  $C_{dh} = 0,9$  för reduceringsfaktorn. (65)  $T_j = -7\text{ }^\circ\text{C}$ , Angivet effekttal eller värmetal för delbelastning vid rumslufttemperatur och utomhuslufttemperatur  $T_j$  (66)  $T_j = +2\text{ }^\circ\text{C}$ , Angivet effekttal eller värmetal för delbelastning vid rumslufttemperatur och utomhuslufttemperatur  $T_j$  (67)  $T_j = +7\text{ }^\circ\text{C}$ , Angivet effekttal eller värmetal för delbelastning vid rumslufttemperatur och utomhuslufttemperatur  $T_j$  (68)  $T_j = +12\text{ }^\circ\text{C}$ , Angivet effekttal eller värmetal för delbelastning vid rumslufttemperatur och utomhuslufttemperatur  $T_j$  (69)  $T_j$  = bivalenstemperatur, Angivet effekttal eller värmetal för delbelastning vid rumslufttemperatur och utomhuslufttemperatur  $T_j$  (70)  $T_j$  = Driftsgränsvärdes-temperatur, Angivet effekttal eller värmetal för delbelastning vid rumslufttemperatur och utomhuslufttemperatur  $T_j$  (71)  $T_j = -15\text{ }^\circ\text{C}$ , Angivet effekttal eller värmetal för delbelastning vid rumslufttemperatur och utomhuslufttemperatur  $T_j$ , För luft-vatten-värmepumpar (72) Driftsgränsvärdes-temperatur (73) Effekttal vid cyklisk intervalldrift, Angivet effekttal eller värmetal för delbelastning vid rumslufttemperatur och utomhuslufttemperatur  $T_j$  (74) Driftstemperaturens gränsvärde för värmvattnet (75) Strömförbrukning: från-tillstånd (76) Strömförbrukning "Temperaturreglerare från"-tillstånd (77) Strömförbrukning: beredskapsstatus (78) Strömförbrukning: driftstatus med vevhusvärme (79) Det extra värmeaggregatets nominella värmeeffekt, Om ett CDH-värde inte bestäms med mätning gäller förinmatningsvärdet  $C_{dh} = 0,9$  för reduceringsfaktorn. (80) Typ av energitillförsel från det extra värmeaggregatet (81) Bullernivå inne (82) Bullernivå, ute (83) Nominellt genomflöde (84) Varmvattenberedning: angiven lastprofil (85) Daglig strömförbrukning (86) Varmvattenberedning: energieffektivitet (87) Märkesnamn (88) Tillverkarens adress (89) Alla specifika anordningar för montage, installation och underhåll beskrivs i drifts- och installationsmanualerna. Läs och följ drifts- och installationsmanualerna.

(90) Läs och följ drifts- och installationsmanualerna gällande montage, installation, underhåll, demontering, återvinning och/eller avfallshantering. (91) Ackumulatorvolym (92) Varmhållningsförluster (93) Samtliga data, som ingår i produktinformationerna har fastställts med hjälp av de europeiska direktiven. Skillnader gentemot produktinformationer, som anges på andra ställen kan bero på olika testförutsättningar. Endast de data som anges i dessa produktinformationer är giltiga. (94) Strömförbrukning per vecka med intelligent reglering (95) Strömförbrukning per vecka utan intelligent reglering (96) Bränsleförbrukning per vecka med intelligent reglering (97) Bränsleförbrukning per vecka utan intelligent reglering

it

(1) Marchio (2) Modelli (3) Applicazione temperatura (4) Produzione di acqua calda : profilo di carico dichiarato (5) Riscaldamento ambiente: classe di efficienza energetica stagionale (6) Produzione di acqua calda: classe di efficienza energetica (7) Riscaldamento ambiente: potenza termica nominale, per condizioni climatiche medie, Per apparecchi di riscaldamento e apparecchi di riscaldamento combinati con pompa di calore la potenza termica nominale  $Prated$  è uguale al carico normale in modo riscaldamento  $P_{design}$  e la potenza termica nominale di un apparecchio di riscaldamento supplementare  $Psup$  è uguale alla potenza termica supplementare  $sup(Tj)$  (8) Consumo energetico annuo, per condizioni climatiche medie (9) Consumo energetico annuale, per condizioni climatiche medie (10) Riscaldamento ambiente: efficienza energetica stagionale, per condizioni climatiche medie (11) Produzione di acqua calda: efficienza energetica, per condizioni climatiche medie (12) Potenza sonora all'interno (13) Possibilità di funzionamento esclusivo rispetto ai periodi di carico debole. (14) Tutte le manovre specifiche per montaggio, installazione e manutenzione sono descritte nelle istruzioni per l'uso e l'installazione. Leggere e seguire le istruzioni di uso e installazione.

(15) Potenza termica nominale, per condizioni climatiche più fredde (16) Potenza termica nominale, per condizioni climatiche più calde (17) Consumo energetico annuo, per condizioni climatiche più fredde (18) Consumo energetico annuo, per condizioni climatiche più calde (19) Consumo energetico annuale, per condizioni climatiche più fredde (20) Consumo energetico annuale, per condizioni climatiche più calde (21) Riscaldamento ambiente: efficienza energetica stagionale, per condizioni climatiche più fredde (22) Riscaldamento ambiente: efficienza energetica stagionale, per condizioni climatiche più calde (23) Produzione di acqua calda: efficienza energetica, per condizioni climatiche più fredde (24) Produzione di acqua calda: efficienza energetica, per condizioni climatiche più calde (25) Potenza sonora all'esterno (26) (27) Potenza di mantenimento (28) Volume bollitore (29) Valore „smart“ „1“ : le informazioni relative all'efficienza energetica per la produzione di acqua calda e al consumo annuale di energia e combustibile valgono solo se è inserita la regolazione intelligente. (30) Negli apparecchi con centraline integrate e azionate in base alle condizioni atmosferiche, l'efficienza del riscaldamento dei locali legata alla stagione comprende, oltre alla funzione termostato attivabile, anche il fattore di correzione della classe tecnologica VI. In caso di disattivazione di questa funzione è possibile che si verifichi uno scostamento dell'efficienza del riscaldamento locali legata alla stagione. (31) Tutti i dati contenuti nelle informazioni sul prodotto sono stati rilevati applicando le disposizioni delle direttive europee. Differenze rispetto alle informazioni sul prodotto riportate in un altro punto possono essere il risultato di condizioni di controllo diverse. Sono significativi e validi solo i dati contenuti in queste informazioni sul prodotto. (32) Modificatore dell'angolo di incidenza (33) Coefficiente del 2° ordine (34) Coefficiente di trasmissione lineare del calore (35) Efficienza a dispersione zero (36) Classe del regolatore della temperatura (37) Contributo all'efficienza energetica stagionale del riscaldamento ambiente  $\eta_s$  (38) Superficie di apertura collettore (39) Rendimento specifico del collettore solare per una differenza di temperatura tra il collettore solare e l'aria ambiente di  $40\text{ K}$  ed un irraggiamento solare complessivo di  $1\ 000\text{ W/m}^2$ . (40) Contributo calorifico non solare annuo per il profilo di carico M (41) Contributo calorifico non solare annuo per il profilo di carico L (42) Contributo calorifico non solare annuo per il profilo di carico XL (43) Contributo calorifico non solare annuo per il profilo di carico XXL (44) Consumo energetico della pompa (45) Consumo energetico in modo stand-by (46) Consumo annuale di corrente ausiliaria (47) Pompa di calore aria-acqua (48) Pompa di calore acqua/acqua (49) Pompa di calore salamoia-acqua (50) Bassa temperatura pompa di calore (51) Apparecchio di riscaldamento supplementare (52) Apparecchio di riscaldamento combinato (53) Riscaldamento ambiente: potenza termica nominale, Per apparecchi di riscaldamento e apparecchi di riscaldamento combinati con pompa di calore la potenza termica nominale  $Prated$  è uguale al carico normale in modo riscaldamento  $P_{design}$  e la potenza termica nominale di un apparecchio di riscaldamento supplementare  $Psup$  è uguale alla potenza termica supplementare  $sup(Tj)$  (54) Riscaldamento ambiente: efficienza energetica stagionale (55)  $T_j = -7\text{ }^\circ\text{C}$ , Potenza dichiarata in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna  $T_j$



(56)  $T_j = +2\text{ }^\circ\text{C}$ , Potenza dichiarata in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna  $T_j$  (57)  $T_j = +7\text{ }^\circ\text{C}$ , Potenza dichiarata in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna  $T_j$  (58)  $T_j = +12\text{ }^\circ\text{C}$ , Potenza dichiarata in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna  $T_j$  (59)  $T_j$  = temperatura bivalente, Potenza dichiarata in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna  $T_j$  (60)  $T_j$  = Temperatura del valore limite di esercizio, Potenza dichiarata in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna  $T_j$  (61)  $T_j = -15\text{ }^\circ\text{C}$ , Potenza dichiarata in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna  $T_j$  , Per le pompe di calore aria/acqua (62) Temperatura bivalente (63) Rendimento con modo riscaldamento con intervallo ciclico (64) Coefficiente di degradazione (condizioni climatiche più fredde), Se il valore CDH non viene determinato tramite misurazione, per il fattore di riduzione si applica il valore preimpostato  $C_{dh} = 0,9$ . (65)  $T_j = -7\text{ }^\circ\text{C}$ , Coefficiente di rendimento o coefficiente di riscaldamento dichiarati in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna  $T_j$  (66)  $T_j = +2\text{ }^\circ\text{C}$ , Coefficiente di rendimento o coefficiente di riscaldamento dichiarati in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna  $T_j$  (67)  $T_j = +7\text{ }^\circ\text{C}$ , Coefficiente di rendimento o coefficiente di riscaldamento dichiarati in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna  $T_j$  (68)  $T_j = +12\text{ }^\circ\text{C}$ , Coefficiente di rendimento o coefficiente di riscaldamento dichiarati in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna  $T_j$  (69)  $T_j$  = temperatura bivalente, Coefficiente di rendimento o coefficiente di riscaldamento dichiarati in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna  $T_j$  (70)  $T_j$  = Temperatura del valore limite di esercizio, Coefficiente di rendimento o coefficiente di riscaldamento dichiarati in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna  $T_j$  (71)  $T_j = -15\text{ }^\circ\text{C}$ , Coefficiente di rendimento o coefficiente di riscaldamento dichiarati in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna  $T_j$  , Per le pompe di calore aria/acqua (72) Temperatura soglia di esercizio (73) Efficienza della ciclicità degli intervalli, Coefficiente di rendimento o coefficiente di riscaldamento dichiarati in modo riscaldamento per carico parziale con temperatura ambiente e temperatura dell'aria esterna  $T_j$  (74) Valore limite della temperatura di esercizio dell'acqua di riscaldamento (75) Consumo energetico: stato spento (76) Consumo energetico: stato "Regolatore di temperatura spento" (77) Consumo energetico: modo stand-by (78) Consumo energetico: stato operativo con riscaldamento basamento (79) Potenza termica con apparecchio di riscaldamento supplementare, Se il valore CDH non viene determinato tramite misurazione, per il fattore di riduzione si applica il valore preimpostato  $C_{dh} = 0,9$ . (80) Tipo di alimentazione energetica dell'apparecchio di riscaldamento supplementare (81) Potenza sonora all'interno (82) Potenza sonora all'esterno (83) Flusso nominale (84) Produzione di acqua calda : profilo di carico dichiarato (85) Consumo energetico giornaliero (86) Produzione di acqua calda: efficienza energetica (87) Marchio (88) Indirizzo del produttore (89) Tutte le manovre specifiche per montaggio, installazione e manutenzione sono descritte nelle istruzioni per l'uso e l'installazione.

Leggere e seguire le istruzioni di uso e installazione.

(90) Leggere e seguire le istruzioni di uso e installazione relative a montaggio, installazione, manutenzione, smontaggio, riciclaggio e/ o smaltimento. (91) Volume bollitore (92) Potenza di mantenimento (93) Tutti i dati contenuti nelle informazioni sul prodotto sono stati rilevati applicando le disposizioni delle direttive europee. Differenze rispetto alle informazioni sul prodotto riportate in un altro punto possono essere il risultato di condizioni di controllo diverse. Sono significativi e validi solo i dati contenuti in queste informazioni sul prodotto. (94) Consumo energetico settimanale con regolazione intelligente (95) Consumo energetico settimanale senza regolazione intelligente (96) Consumo settimanale di combustibile con regolazione intelligente (97) Consumo settimanale di combustibile senza regolazione intelligente





